

# Enhavo – Indice – Table of Content

Antaŭparolo.....	v
<i>de Federico Gobbo</i>	
Prefazione.....	ix
<i>di Federico Gobbo</i>	
Foreword .....	xiv
<i>by Federico Gobbo</i>	
Renato Corsetti: esenca bibliografio – bibliografia essenziale – essential bibliography .....	xix
 <b>I. Lingvopolitiko – Politiche linguistiche – Language policy</b>	
Democrazia linguistica: sette tesi e un obiettivo.....	3
<i>di Tullio De Mauro</i>	
La rolo de “oficiala” lingvopolitiko.....	15
<i>de Humphrey Tonkin</i>	
Le minoranze linguistiche storiche: Spunti di classificazione e tipologizzazione .....	23
<i>di Gabriele Iannàccaro e Vittorio Dell’Aquila</i>	
Language diversity, development, and state .....	42
<i>by Mauro Tosco</i>	
Il valore economico delle lingue .....	49
<i>di Michele Gazzola</i>	
La dialektoj, la beletro kaj la maldika priskribado.....	57
<i>de Probal Dasgupta</i>	
Lingviko, Politikiko kaj Eklek .....	68
<i>de Jonathan Pool</i>	
La hispana lingvo de Kubo: kelkaj aspektoj pri la kultura identeco de la kuba popolo.....	78
<i>de Maritza Gutiérrez González</i>	

La svedoj parolas la svedan – au ĉu?..... 86  
*de Ulla Luin*

Pri la engaĝigo de kelkaj lingvistoj de GDR por interlingvistiko  
 kaj Esperanto..... 91  
*de Detlev Blanke*

## II. Esperantologio – Esperantologia – Esperanto Studies

Kosmopolitismo en praktiko: Streboj kaj streĉoj en  
 la Esperanta socibildo..... 111  
*de Mark Fettes*

Lingva riĉo kaj la postuloj de la terminologio ..... 125  
*de Christer Kiselman*

Oftecvortaroj por Esperanto ..... 136  
*de Sabine Fiedler*

Le traduzioni di “Pinocchio”: Come si è evoluto l’esperanto  
 tra il 1930 e il 2003 ..... 150  
*di Davide Astori*

La dialoga lingvo: “Forumo” kiel tria aspekto de Esperantujo..... 162  
*de Kimura Goro Christoph*

La Azia Vojo al Esperanto en la 21a jarcento: Faktoj kaj  
 Perspektivoj kun referenco al Vjetnamujo..... 171  
*de Nguyen Xuan Thu*

Un linguista sul metrò: per una nuova mappa del multilinguismo  
 di Roma tra atteggiamenti, esperanto e anglofilia..... 181  
*di Maria Catricalà*

## III. Lingvolernado – Apprendimento linguistico – Language Learning

Interlinguistic contacts and metalinguistic awareness: Studies  
 with children and preadolescents in Italian contexts ..... 207  
*by Maria Antonietta Pinto*

Ĉu facila lingvo facile lerneblas? ..... 220  
*de Ilona Koutny*

L'aspetto verbale: un ostacolo (non insormontabile) nella didattica  
dell'italiano a grecofoni..... 238  
*di Roberto Pigro*

Ĉu infana Esperanto estas natura Esperanto? ..... 250  
*de Jouko Lindstedt*

Inventare lingue segrete alla scuola primaria: due laboratori  
per l'orientamento al multilinguismo ..... 259  
*di Federico Gobbo*

#### **IV. Miscellanea linguistica**

Misinterpretado pro gepatralingva premo: Pri la hebrea vorto  
*obnayim* en Eliro 1:16 kaj *Jeremia* 18:3..... 283  
*de Fabrizio A. Pennacchietti*

La Minimumisma arkitekturo de Chomsky-a genera gramatiko  
estas nekonforma al la funkciado de la homaj kognaj sistemoj ..... 292  
*de Hiroshi Nagata*

#### **V. Homo sum**

Renato, sinkaŝa poeto ..... 301  
*de Giulio Cappa*

La arto hajkumi en Esperanto ..... 312  
*de Vastalto (Hirotaka Masaaki)*

Scrittori, lingue ed emigrazione nella cultura romena  
del Novecento ..... 322  
*di Donato Cerbasi*

Portreto de Klara Zilbernik..... 329  
*de Michela Lipari*

La George-koncepto..... 334  
*de Trevor Steele*